

Epheser 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Deshalb^{G5127 G5484} ich^{G1473}, Paulus^{G3972}, der^{G3588} Gefangene^{G11981} Christi^{G5547} Jesu^{G2424} für^{G5228} euch^{G5216}, die^{G3588} Nationen^{G1484} – 2 (wenn^{G1489} ihr nämlich^{G1489} gehört^{G191} habt von der^{G3588} Verwaltung^{G3622} der^{G3588} Gnade^{G5485} Gottes^{G2316}, die^{G3588} mir^{G3427} in^{G1519} Bezug^{G1519} auf^{G1519} euch^{G5209} gegeben^{G1325} ist^{G1325}, 3 dass^{G3754} mir^{G3427} durch^{G2596} Offenbarung^{G602} das^{G3588} Geheimnis^{G3466} mitgeteilt worden^{G1107} ist – wie^{G2531} ich es zuvor^{G4270} in^{G1722} kurzem^{G3641} beschrieben^{G4270} habe, [?] ^{G1107} 4 woran^{G4314 G3739} ihr im Lesen^{G314} merken könnt^{G1410} mein^{G3450} Verständnis^{G4907} in^{G1722} dem^{G3588} Geheimnis^{G3466} des^{G3588} Christus^{G5547} – [?] ^{G3539} 5 das^{G3739} in anderen^{G2087} Geschlechtern^{G1074} den^{G3739} Söhnen^{G5207} der^{G3588} Menschen^{G444} nicht^{G3756} mitgeteilt worden^{G1107} ist, wie^{G5613} es jetzt^{G3568} offenbart^{G601} worden^{G601} ist seinen^{G846} heiligen^{G40} Aposteln^{G652} und^{G2532} Propheten^{G4396} im^{G1722} Geist^{G41512}. [?] ^{G1107} 6 dass die^{G3588} aus den Nationen^{G1484} Miterben^{G4789} seien^{G1511} und^{G2532} Miteinverlebte^{G49543} und^{G2532} Mitteilhaber^{G4830} [seiner] Verheißung^{G1860} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424} durch^{G1223} das^{G3588} Evangelium^{G2098}, [?] ^{G3588} 7 dessen^{G3757} Diener^{G1249} ich geworden^{G1096} bin nach^{G2596} der^{G3588} Gabe^{G1431} der^{G3588} Gnade^{G5485} Gottes^{G2316}, die^{G3588} mir^{G3427} gegeben^{G1325} ist^{G1325} nach^{G2596} der^{G3588} Wirksamkeit^{G1753} seiner^{G846} Kraft^{G1411}. 8 Mir^{G1698}, dem^{G3588} allergeringsten^{G1647} von allen^{G3956} Heiligen^{G40}, ist diese^{G3778} Gnade^{G5485} gegeben^{G1325} worden^{G1325}, [unter] den^{G3739} Nationen^{G1484} den^{G3588} unausforschlichen Reichtum^{G4149} des^{G3588} Christus^{G5547} zu verkündigen^{G20974} [?] ^{G421} 9 und^{G2532} alle^{G3956} zu erleuchten^{G5461}, was die^{G3588} Verwaltung^{G3622} des^{G3588} Geheimnisses^{G3466} sei, das^{G3588} von^{G575} den^{G3588} Zeitaltern^{G1655} her^{G575} verborgen^{G613} war in^{G1722} Gott^{G2316}, der^{G3588} alle^{G3956} Dinge geschaffen^{G2936} hat; [?] ^{G5101} 10 damit^{G2443} jetzt^{G3568} den^{G3739} Fürstentümern^{G746} und^{G2532} den^{G3739} Gewalten^{G1849} in^{G1722} den^{G3739} himmlischen^{G2032} Örtern durch^{G1223} die^{G3588} Versammlung^{G1577} verkündet werde^{G1107} die^{G3588} vielfältige Weisheit^{G4678} Gottes^{G2316}, [?] ^{G1107} [?] ^{G4182} 11 nach^{G2596} dem ewigen^{G165} Vorsatz^{G42866}, den^{G3588} er gefasst^{G4160} hat^{G3739} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424}, unserem^{G2257} Herrn^{G2962}; 12 in^{G1722} dem wir die^{G3588} Freimütigkeit^{G3954} haben^{G2192} und^{G2532} den Zugang^{G4318} in^{G1722} Zuversicht^{G4006} durch^{G1223} den^{G3588} Glauben^{G4102} an ihn^{G846}. [?] ^{G3739} 13 Deshalb^{G1352} bitte^{G154} ich, nicht^{G3361} mutlos^{G1573} zu^{G1573} werden^{G1573} durch^{G1722} meine^{G3450} Drangsale^{G2347} für^{G5228} euch^{G5216}, die^{G3748} eure^{G5216} Ehre^{G1391} sind^{G20767}. 14 Deshalb^{G5127 G5484} beuge^{G2578} ich meine^{G3450} Knie^{G1119} vor^{G4314} dem^{G3588} Vater^{G3962} [unseres^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}], 15 von^{G1537} dem^{G3757} jede^{G3956} Familie^{G3965} in^{G1722} den Himmeln^{G3772} und^{G2532} auf^{G1909} der Erde^{G1093} benannt^{G3687} wird^{G3687}, 16 damit^{G2443} er euch^{G5213} gebe^{G1325}, nach^{G2596} dem^{G3588} Reichtum^{G4149} seiner^{G846} Herrlichkeit^{G1391} mit Kraft^{G1411} gestärkt^{G2901} zu werden^{G2901} durch^{G1223} seinen^{G846} Geist^{G4151} an^{G1519} dem^{G3588} inneren^{G2080} Menschen^{G444}; 17 dass der^{G3588} Christus^{G5547} durch^{G1223} den^{G3588} Glauben^{G4102} in^{G1722} euren^{G5216} Herzen^{G2588} wohne^{G2730}, indem ihr in^{G1722} Liebe^{G26} gewurzelt^{G4492} und^{G2532} gegründet^{G2311} seid^{G4492}, 18 damit^{G2443} ihr völlig^{G2638} zu erfassen^{G2638} vermögt^{G1840} mit^{G4862} allen^{G3956} Heiligen^{G40}, was die^{G3588} Breite^{G4114} und^{G2532} Länge^{G3372} und^{G2532} Tiefe^{G899} und^{G2532} Höhe^{G5311} sei, [?] ^{G5101} 19 und zu erkennen^{G1097} die^{G5037} die^{G3588} Erkenntnis^{G1108} übersteigende^{G5235} Liebe^{G26} des^{G3588} Christus^{G5547}, damit^{G2443} ihr erfüllt^{G4137} sein^{G4137} mögt zu^{G1519} der^{G3588} ganzen^{G3956} Fülle^{G4138} Gottes^{G2316}. 20 Dem^{G3588} aber^{G1161}, der über^{G5228} alles^{G3956} hinaus^{G5228} zu tun^{G4160} vermag^{G1410}, über^{G5228 G1537 G4053} die^{G5228 G1537 G4053} Maßen^{G5228 G1537 G4053} mehr^{G5228 G1537 G4053}, als was^{G3739} wir erbitten^{G154} oder^{G2228} erdenken^{G3539}, nach^{G2596} der^{G3588} Kraft^{G1411}, die^{G3588} in^{G1722} uns^{G2254} wirkt^{G1754}, 21 ihm^{G846} sei die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} in^{G1722} der^{G3588} Versammlung^{G1577} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424} auf^{G1519} alle^{G3956} Geschlechter^{G1074} des^{G3588} Zeitalters^{G165} der^{G3588} Zeitalter^{G165} hin! Amen^{G281}.) –

Fußnoten

1. O. der Gebundene
2. d.h. in der Kraft des Geistes
3. W. Mit-Leib
4. W. zu evangelisieren

5. O. von Ewigkeit

6. W. nach dem Vorsatz der Zeitalter; vergl. V. 9

7. W. was ... ist